



szépirodalom

Zempléni Múzsza

Hellmut Seiler

Egy fillérrel sem

*Thomas Schweicker (1540-1602), Schwäbisch-Hall-i,
kar nélküli városi írnok emlékére*

Egy fillérrel sem többet – mondják
A nagytiszteletű városatyák, lett
Légyen az én művem! Lábammal

Tiprom! Úgy van, mondom hát:
Nekünk, három deáknak összesen
Két karunk! Mindemellett

Az írás és művészetek mesterségéhez
Jobban tudunk, mint más efféle!
S az enyém még akkor is

Áll, ha majdan lábaim nyoma
rég kitöröltetett! Egy biztos:

A dicsőséget még sohasem
Foghattam kézzel!

(fordította: Balázs Ildikó)

Hellmut Seiler (1951) erdélyi szász származású, Németországban élő költő.